



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/46/657
15 November 1991
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок шестая сессия
Пункт 37 повестки дня

ПОЛИТИКА АПАРТЕИДА, ПРОВОДИМАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВОМ ЮЖНОЙ АФРИКИ

Письмо Председателя Специального комитета против апартеида
от 13 ноября 1991 года на имя Генерального секретаря

Имею честь просить о том, чтобы прилагаемое заявление о действиях, принятое неправительственными организациями и движениями против апартеида по завершении консультаций со Специальным комитетом против апартеида, состоявшихся во Дворце Наций в Женеве 4 и 5 ноября 1991 года (см. приложение), было распространено вместе с текстом настоящего письма в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 37 повестки дня.

Ибрагим А. ГАМБАРИ
Председатель Специального комитета
против апартеида

ПРИЛОЖЕНИЕ

Заявление о действиях движений против апартеида и неправительственных организаций, принятое по завершении консультаций со Специальным комитетом против апартеида, проходивших 4 и 5 ноября 1991 года в Женеве

1. 4 и 5 ноября 1991 года во Дворце Наций в Женеве состоялись консультации Специального комитета против апартеида с неправительственными организациями и движениями против апартеида. Целью этих консультаций было проведение обзора событий, происшедших в Южной Африке с октября 1990 года, и оценка прогресса, достигнутого в осуществлении Декларации Организации Объединенных Наций по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки. В консультациях принимали участие представители Африканского национального конгресса Южной Африки (АНК) и Панафриканского конгресса Азании (ПАК), а также два гостя, которые были специально приглашены из этих организаций.

2. Консультации дали возможность участникам, в частности:

а) провести углубленный анализ преобразований, осуществляемых в последнее время в Южной Африке в целях искоренения апартеида, и особенно того, насколько меры, принятые южноафриканскими властями, способствуют реализации целей Декларации Организации Объединенных Наций по апартеиду, принятой на консенсусной основе;

б) проанализировать реакцию международного сообщества на эти преобразования и особенно роль санкций в оказании влияния на этот процесс и содействия его развитию в Южной Африке;

в) обменяться опытом и мнениями о деятельности и роли движений против апартеида и неправительственных организаций в контексте нынешнего процесса политических преобразований в Южной Африке;

г) изучить пути и возможности усиления деятельности Специального комитета против апартеида, в частности посредством оказания содействия и поддержки его новому двойному подходу, который предусматривает продолжение оказания давления на южноафриканские власти до тех пор, пока в стране не будет принята демократическая конституция и одновременное усиление поддержки тем, кто борется против апартеида.

3. Участники вновь заявили о своей поддержке Декларации Организации Объединенных Наций по апартеиду и его разрушительным последствиям на юге Африки (резолюция 8-16/1 Генеральной Ассамблеи), в которой государства - члены Организации Объединенных Наций определили согласованную на международном уровне основу для политического урегулирования в Южной Африке и взяли на себя обязательство проводить кампанию по популяризации положений Декларации.

4. Проводя обзор сложившейся ситуации, участники консультаций признали, что, хотя южноафриканские власти и приняли ряд позитивных мер, направленных на искоренение апартеида, включая отмену закона о расселении по расовым группам и закона об исконных землях, а также внесение изменений в закон о регистрации населения, для создания климата, обеспечивающего свободу политической деятельности, необходимы дальнейшие шаги.

5. В этой связи участники консультаций с озабоченностью отметили тот факт, что, несмотря на призыв, содержащийся в Декларации Организации Объединенных Наций, и соглашение, достигнутое с АНК в соответствии с Преторийским протоколом, южноафриканские власти так и не освободили всех политических заключенных, включая тех, которые содержатся в заключениях в хоумлендах.

6. Было также отмечено, что южноафриканские власти не смогли сдержать беспрецедентный размах насилия, охватившего страну в последние месяцы. Они также не смогли принять эффективных мер по обеспечению беспристрастности в действиях сил безопасности и, в частности, в отношении участия различных групп, включая наемников, в подстрекательстве к насилию и совершении актов насилия в поселках.

7. Участники консультаций также выразили свою озабоченность нынешней политикой властей, которая проявилась в тайном финансировании деятельности организаций, с которыми связывают совершаемые в поселках акты насилия, а также в конституционных предложениях, направленных на сохранение политической и экономической власти белого меньшинства.

8. Участники консультаций согласились с тем, что внешнему южноафриканскому режиму не следует доверять управление страной ни в период проведения переговоров, ни в переходный период, и поэтому признали настоятельную необходимость достижения согласия о переходных механизмах и процедурах. В этой связи участники консультаций приветствовали подписание 14 сентября 1991 года Соглашения о национальном примирении, которое стало важным шагом на пути к прекращению насилия.

9. Они также приветствовали проведение 25-27 октября 1991 года в Дурбане Конференции патриотического/объединенного фронта, которая имела важное значение для объединения и укрепления демократических сил, выступающих против апартеида в поддержку конституционного процесса, включающего созыв избираемого учредительного собрания.

10. В свете этих событий участники консультаций призвали к безотлагательному проведению конференции всех партий, предваряющей созыв учредительного собрания, в соответствии с договоренностью, достигнутой на Конференции патриотического/объединенного фронта.

11. В отношении событий на международном уровне участники консультаций выразили глубокую озабоченность усиливающейся тенденцией к преждевременной отмене санкций, которая ведет к устранению давления, вынуждающего южноафриканский режим осуществлять демократические преобразования. Они призвали международное сообщество выполнить его обязательства по осуществлению принятой на основе консенсуса Декларации Организации Объединенных Наций и немедленно прекратить одностороннюю отмену санкций в отношении Южной Африки, в частности, продолжающиеся нарушения эмбарго на поставки оружия.

12. В то же время участники консультаций призвали к усилению поддержки демократическим силам, борющимся против апартеида, и оказанию большей помощи обездоленным слоям южноафриканского общества.

К единой, нерасовой и демократической Южной Африке

13. Неправительственные организации и движения против апартеида, принимавшие участие в консультациях, пришли к согласию относительно необходимости ведения постоянной кампании, направленной на ликвидацию апартеида и создание единой, нерасовой и демократической Южной Африки. Они подчеркнули, что в этой деятельности необходимо руководствоваться основополагающими принципами, провозглашенными в Декларации Организации Объединенных Наций, в соответствии с которыми каждый человек имеет право голоса и участвует в голосовании согласно единому общему и нерасовому списку избирателей. Для этого необходимо предпринять следующие конкретные шаги:

а) немедленно провести под эгидой нейтрального организатора Конференцию всех партий, предваряющую созыв учредительного собрания, в целях определения путей и процедур формирования избранного учредительного собрания, временного правительства/временных органов власти, а также определения конституционных принципов в рамках, очерченных Декларацией Организации Объединенных Наций по апартеиду, и роли, которую предстоит сыграть международному сообществу в переходный период;

б) сформировать временное правительство/временные органы власти на период перехода к демократическому порядку;

в) сформировать избираемое учредительное собрание для выработки демократической конституции, основывающейся на принципах, провозглашенных в Декларации Организации Объединенных Наций по апартеиду;

г) провести свободные и справедливые выборы и создать правительство единой Южной Африки, деятельность которого должна осуществляться на основе демократической конституции.

14. В полной мере сознавая важность роли, которую они неизменно играют в укреплении процесса демократизации в Южной Африке, участники консультаций вновь подтвердили свое намерение продолжать оказывать поддержку борьбе против апартеида и в связи с этим в качестве общего плана действий согласовали следующие положения.

А. Содействие политическому процессу, ведущему к искоренению апартеида

15. Участники консультаций признали, что политические репрессии и насилие, в особенности насилие, поощряемое властями, представляют угрозу демократическому преобразованию Южной Африки, и согласились с тем, что необходимо выявлять все виды такой угроз. Они также согласились оказать давление на свои правительства и межправительственные организации, с тем чтобы они приняли действенные меры. Участники консультаций согласились развернуть кампанию, в частности, за:

а) немедленное и безоговорочное освобождение всех политических заключенных, включая приговоренных к смертной казне и тех, которые содержатся в бангуставах;

- b) выявление любых нарушений Соглашения о национальном примирении и обеспечение его полного соблюдения;
- c) прекращение преследования нерасовых профсоюзных движений, включая снятие обвинения с Конгресса южноафриканских профсоюзов (КОСАТУ) "4";
- d) полный роспуск всех тайных и подпольных подразделений полиции и структур сил безопасности, а также немедленную и контролируруемую высылку всех иностранных наемников;
- e) прекращение всех политических судебных процессов;
- f) отмену всех ограничений в отношении права проведения мирных демонстраций и организованной политической деятельности;
- g) безоговорочное возвращение политических эмигрантов.

В. Продолжение оказания давления

16. Участники консультаций признали ту важную роль, которую сыграли санкции в том, чтобы заставить режим апартеида согласиться с необходимостью политического урегулирования на основе переговоров, и которую они будут по-прежнему играть в обеспечении подлинной ликвидации апартеида и создании единой нерасовой и демократической Южной Африки. Учитывая мнения, выраженные национально-освободительными движениями, и соответствующие решения, принятые недавно в Абудже на совещании Специального комитета по южной части Африки Организации африканского единства и на совещании глав правительств стран Содружества в Хараре, участники консультаций согласились с тем, что следует продолжать оказывать давление с помощью санкций, и любые изменения в этой политике должны содействовать созданию временного правительства/временных органов власти и достижению согласия о новой конституции.

17. Участники согласились:

- a) обратиться ко всем силам, борющимся против апартеида, с призывом развернуть кампанию за сохранение режима экономических санкций и бойкота в целях обеспечения возможности как можно скорее сформировать временное правительство/временные органы власти;
- b) направить партиям в датском парламенте, выступающим против преждевременной отмены санкций Европейским сообществом, послания с выраженным поддержкой и одобрением и призвать парламент этой страны придерживаться этой позиции до тех пор, пока не будет создано временное правительство/временные органы власти;
- c) поощрять непрекращающееся осуществление санкций штатами и городами Соединенных Штатов Америки, которые в значительной степени уменьшают эффект преждевременной отмены санкций федеральным правительством Соединенных Штатов;

d) ввиду внушающей беспокойство тенденции стран Центральной и Восточной Европы к развитию всесторонних отношений с Южной Африкой, призвать их правительства воздержаться от нарушения режима международной изоляции Южной Африки и поощрять неправительственные организации, способствующие сохранению этого режима;

e) осудить те банки, действия которых противоречат политике Организации Объединенных Наций в отношении финансовых санкций, и развернуть кампанию за предотвращение любых дальнейших облигационных и других банковских займов и новых притоков капитала в Южную Африку, включая доступ к Международному валютному фонду и Всемирному банку;

f) развернуть кампанию за сохранение всех ограничений на поставки и перевозки нефти и санкций в ядерной области, включая импорт южноафриканского урана, до тех пор пока в Южной Африке не придет к власти демократическое правительство;

g) содействовать строгому соблюдению эмбарго Организации Объединенных Наций на поставки оружия и осуществлению всех санкций, касающихся деятельности в военной области, включая эмбарго на экспорт оружия из Южной Африки, до тех пор пока к власти в Южной Африке не придет демократическое правительство;

h) обратиться к Организации Объединенных Наций и Международному агентству по атомной энергии с призывом провести исследования, касающиеся ядерного потенциала Южной Африки;

i) развернуть кампанию за то, чтобы контакты с Южной Африкой в области культуры, науки и спорта никоим образом не способствовали укреплению структур апартеида, а оказывали содействие развитию демократической культуры в этой стране.

C. Оказание помощи

1. Противники апартеида

18. Участники консультаций признали настоятельную необходимость оказания максимальной поддержки со стороны международного сообщества национально-освободительным движениям и всем тем, кто ведет борьбу за демократическое преобразование Южной Африки. Участники согласились с тем, что необходимо, в частности, развернуть кампанию в целях:

a) популяризации и мобилизации поддержки решениям Конференции патристического/объединенного фронта, проходившей 25-27 октября 1991 года;

b) мобилизации поддержки общественным кампаниям в Южной Африке, направленным на то, чтобы не допустить осуществления властями односторонней структурной перестройки экономики страны в целях сохранения привилегированного положения белых и нищеты черного населения, таких, как внешняя кампания протеста против налога на прибавочную стоимость;

- с) мобилизации политической и материальной поддержки национально-освободительным движениям;
- д) мобилизации финансовой поддержки для удовлетворения потребностей возвращающихся эмигрантов и выпущенных на свободу политических заключенных;
- е) обеспечения возможности обращения к государствам - членам Организации Объединенных Наций с призывом выполнить их обязательства в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций, с тем чтобы "усилить всестороннюю поддержку противникам апартеида", включая помощь, оказываемую в настоящее время национально-освободительным движениям, а также другим организациям, играющим позитивную роль в процессе преобразований в Южной Африке, таким, как профсоюзы, религиозные и правозащитные организации и демократические средства массовой информации;
- ф) оказание поддержки инициативам демократических сил Южной Африки, конкретно направленным на подготовку к переходному периоду и этапу, который последует за ликвидацией апартеида в Южной Африке, таким, как программы развития людских ресурсов, и другим программам, нацеленным на устранение последствий апартеида, включая обеспечение нормальных жилищных условий, первичного медико-санитарного обслуживания и нерасовой системы образования.

2. "Прифронтовые" государства и Конференция по координации экономического развития юга Африки (ККЭРДА)

19. Участники консультаций признали, что "прифронтовые" государства и государства - участники ККЭРДА по-прежнему нуждаются в максимально возможной помощи для преодоления последствий агрессии и дестабилизации, которые осуществлялись Южной Африкой в течение ряда лет. Участники согласились обратиться к государствам - членам Организации Объединенных Наций с настоятельным призывом оказать давление на Южную Африку, с тем чтобы положить конец всем формам поддержки, оказываемой Мозамбикскому национальному сопротивлению. Для этого они также согласились призвать государства-члены выполнять в соответствии с Декларацией Организации Объединенных Наций их обязательство "оказать максимально возможную помощь "прифронтовым" и соседним государствам, с тем чтобы они могли: восстановить свою экономику, которая страдает от актов агрессии и дестабилизации со стороны Южной Африки".

D. Информационные кампании

20. Участники согласились с тем, что режим Претории и его сторонники в других странах ведут согласованную пропагандистскую кампанию, пытаются убедить всех в том, что с апартеидом покончено. Для того чтобы оказать противодействие этой кампании, участники консультаций договорились следующем:

- а) развернуть собственные информационно-просветительские кампании, которые, признавая наличие перемен, приводили бы свидетельства того, что Южная Африка по-прежнему является государством апартеида, что "великий апартеид" в виде бангустанов продолжает свое существование, как и его многочисленные законы, и что черное большинство по-прежнему лишено права голоса;

b) убеждать общественное мнение в том, что бедствия широких масс населения и вопиющее социально-экономическое неравенство в Южной Африке являются прямым следствием политики апартеида;

c) разоблачать противозаконные и тайные действия режима апартеида в Южной Африке, свидетельствующие о том, что этому режиму нельзя доверять управление страной в процессе перехода к демократическому порядку;

d) мобилизовать общественное мнение, парламентариев и правительства в поддержку создания временного правительства/временных органов власти, которые будут действовать до тех пор, пока не будет принята новая конституция;

e) аналогичным образом мобилизовать поддержку созыву избираемого учредительного собрания для выработки новой конституции в качестве основы для создания единой, нерасовой и демократической Южной Африки.
